

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文(繁体字)

中文(简体字)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Citizen-Uhr.

Vor dem Verwenden der Uhr lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um richtige Bedienung zu gewährleisten.

Nach dem Lesen der Anleitung legen Sie sie an einer sicheren Stelle zum Nachschlagen ab.

Besuchen Sie die Citizen-Webseite bei <http://www.citizenwatch-global.com/>.

Hier finden Sie verschiedene Informationen wie elektronische

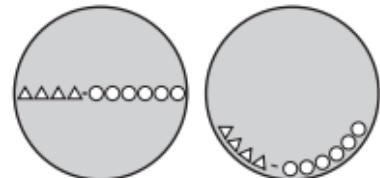
Einstellrichtlinien, Antworten auf häufig gestellte Fragen, Informationen zum Aufladen von Eco-Drive und vieles mehr.

### Zum Prüfen der Uhrwerk-Nummer

Eine Gehäusenummer (4 alphanumerische Zeichen und weitere mindestens 6 alphanumerische Zeichen) sind auf der Rückseite des Gehäuses eingraviert.  
(Abbildung rechts)

Die ersten 4 Zeichen der Gehäusenummer stellen die Uhrwerk-Nummer der Uhr dar. In dem Beispiel rechts ist „△△△△“ die Uhrwerk-Nummer.

### Beispiel für Gravurposition



Die Gravurposition kann sich je nach Modell der Uhr unterscheiden.

## Sicherheitsmaßnahmen — WICHTIG

Diese Anleitung kann bestimmte Sicherheitsvorschriften enthalten. Ihre Uhr sollte immer in Übereinstimmung mit diesen Vorschriften benutzt werden, um optimale Leistung Ihrer Uhr zu gewährleisten und Verletzungen des Trägers und/oder anderer sowie Sachschäden zu verhindern. Machen Sie sich mit der Bedeutung der folgenden Symbole vertraut und lesen Sie Seite 28 bis 39.

■ Sicherheitsvorschriften sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:

 <b>GEFAHR</b>	Hohe Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen
 <b>WARNUNG</b>	Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod
 <b>ACHTUNG</b>	Gefahr von kleinen oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden

■ Wichtige Anweisungen sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:  
(Die folgenden Symbole sind Beispiele für Piktogramme.)

	Warnung (Vorsicht) Symbol, gefolgt von Vorschriften über verbotene Verwendung und/oder Bedienung.
	Warnung (Vorsicht) Symbol, gefolgt von Anweisungen, die befolgt werden müssen oder Vorsichtsmaßregeln, die beachtet werden sollten.

## Merkmale

Wasserfeste Konstruktion, die einer Tiefe von 1.000 m standhalten kann (Wasserdruck entspricht 100 atm)

- Diese Uhr bietet eine verbesserte Wasserfestigkeit, die es ermöglicht, dem Sättigungstauchen mit Heliumgas standzuhalten.

## Ausgestattet mit einem Helium-Ablassventil zur Ableitung von Heliumgas

- Wenn beim Sättigungstauchen Dekomprimierung auf den Oberflächendruck in einer Taucher-Dekompressionskammer durchgeführt wird, entlädt das Helium-Ablassventil in der Uhr automatisch das Heliumgas, das in die Uhr eingedrungen ist, um die Sicherheit zu verbessern.

## Drehlünette mit Rückwärtsdrehung-Verhinderungsmechanismus, um fehlerhaften Betrieb zu verhindern

- Die Drehlünette, die für die Überprüfung der Tauchzeit wichtig ist, setzt einen Rückdrehung-Verhinderungsmechanismus ein, der verhindert, dass die Drehlünette versehentlich gedreht wird.

### Bitte an Kunden

Alle Teile dieser Uhr, außer dem Band, dürfen nur bei CITIZEN repariert werden. Dies liegt daran, dass spezielle Technologien und Ausrüstung erforderlich sind, um Reparaturen, Inspektionen und Justagen durchzuführen. Bitte wenden Sie sich für Reparaturen an eine zertifizierte Kundendienstvertretung, wenn Ihre Uhr repariert werden muss.

# **INHALT**

<b>Vor der Verwendung der Uhr .....</b>	<b>6</b>
Anpassen des Armbandes.....	7
Schutzaufkleber.....	7
Verwendung der spezielle Krone .....	8
<b>Bezeichnungen der Komponenten.....</b>	<b>9</b>
Helium-Ablassventil .....	10
<b>Laden Ihrer Uhr .....</b>	<b>11</b>
Wenn die Ladung der Uhr schwach wird (Warnfunktion für unzureichende Ladung) ...	12
Aufladezeit nach Umgebung .....	13
<b>Prüfen der aktuellen Gangreserve .....</b>	<b>14</b>
<b>Vor dem Tauchen .....</b>	<b>16</b>
<b>Vorsichtsmaßregeln beim Tauchen .....</b>	<b>17</b>

---

INHALT

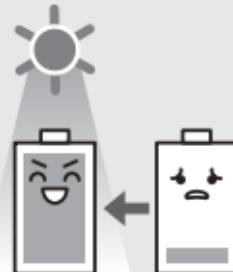
Wartung nach dem Tauchen .....	18
Einstellung der Zeit .....	20
Einstellen des Kalenders .....	21
Verwendung der Drehlünnette.....	22
Anpassen der Länge mit dem Erweiterungsband .....	26
Fehlersuche .....	27
Vorsichtsmaßregeln für die Eco-Drive Uhr .....	28
Wasserfestigkeit .....	30
Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung.....	32
Technische Daten .....	40

# Vor der Verwendung der Uhr

Folgendes muss vor der Verwendung der Uhr durchgeführt werden:

**Prüfen Sie die Anzeige der Gangreserve.** (→ Seite 14)

Laden Sie die Uhr sofort, wenn die Gangreserve-Stufe niedriger als „0“ oder „1“ ist.



**Diese Uhr hat eine Akkuzelle, die durch Lichteinfall auf das Zifferblatt geladen wird.**

Setzen Sie das Zifferblatt zum Laden der Uhr regelmäßig dem direkten Sonnenlicht aus.

Einzelheiten über Aufladen siehe Seite 11 bis 15.

## Anpassen des Armbandes

Stellen Sie nicht die Länge des Bandes (Metall oder Kunststoff) selber ein. Wenn diese Arbeit nicht richtig ausgeführt wird, kann die Uhr bei der Einstellung herunterfallen oder es kann eine Verletzung verursacht werden.

Zur Einstellung des Bandes wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie die Uhr gekauft haben oder an eine zertifizierte Kundendienstvertretung. Andere Geschäfte sind möglicherweise nicht fähig, die Uhr zu reparieren oder können Kosten anrechnen.

## Schutzaufkleber

Entfernen Sie vor der Verwendung immer jegliche Aufkleber von Metallteilen (Gehäuserückseite, Armband, Verschluss) oder vom Glas der Uhr. Andernfalls können Schweiß oder Feuchtigkeit in die Spalte zwischen den Schutzaufklebern und den Teilen eindringen, was zu Hautreizungen und/oder Korrosion der Metallteile führen kann.

## Vor der Verwendung der Uhr

### ■ Verwendung der spezielle Krone

Diese Uhr ist mit einem System mit feststellbarer Krone ausgestattet, um versehentliche Bedienvorgänge zu verhindern.

### Verschraubte Krone

Um die Uhr wieder bedienen zu können, geben Sie die Sperre der Krone frei.

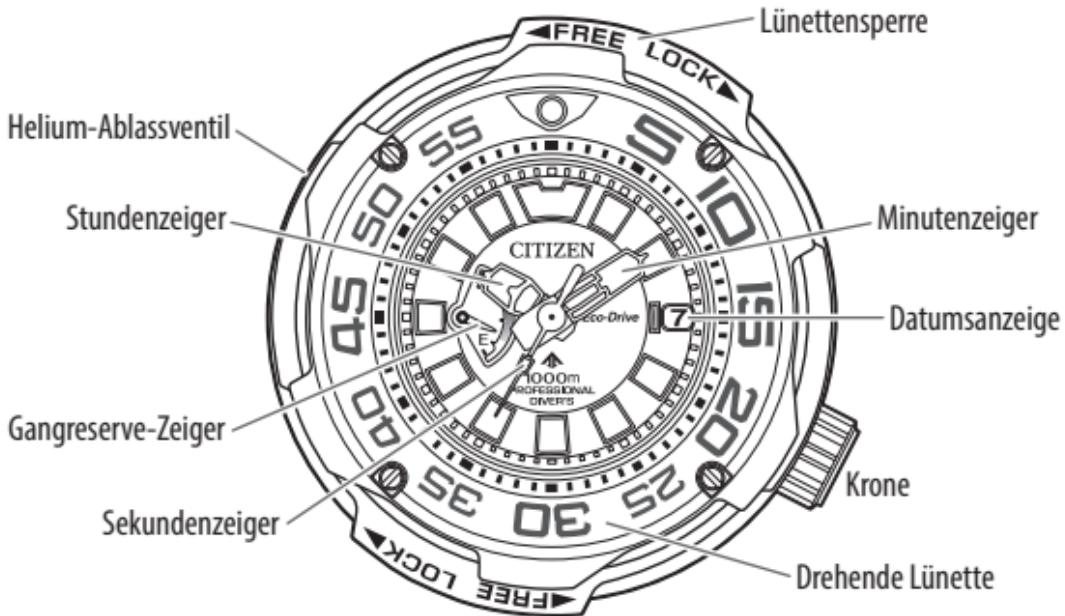
	<b>Freigeben</b>	<b>Sperren</b>
Verschraubte Krone	 Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sich vom Gehäuse löst.	 Drücken Sie die Krone ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis die orangefarbene Warnfarbe nicht mehr sichtbar ist.

- Je nach Modell kann sich die Warnfarbe unterscheiden oder es kann keine Warnfarbe geben.

#### Hinweis

- Eine verschraubbare Krone wird verwendet, um die Wasserfestigkeit der Uhr zu erhöhen. Drehen Sie beim Bedienen der Krone diese zuerst gegen den Uhrzeigersinn, um die Verschraubung zu lösen. Sobald Sie die Bedienung der Krone beendet haben, achten Sie stets darauf, die Krone wieder in die normale Position zu bringen und drehen Sie sie dann im Uhrzeigersinn, während Sie sie eindrücken, damit die Verschraubung fest verriegelt ist.

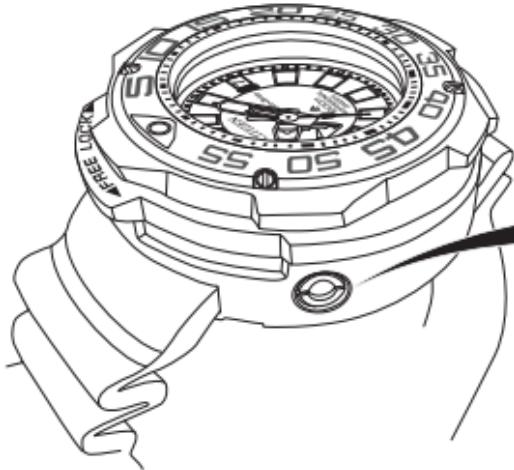
# Bezeichnungen der Komponenten



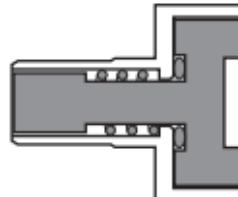
- Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können sich von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr unterscheiden.
- Eine Solarzelle ist unter dem Ziffernblatt eingebaut.

### ■ Helium-Ablassventil

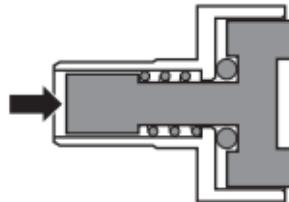
Wenn bei professionellem Sättigungstauchen mit Helium Dekomprimierung auf den Oberflächendruck in einer Taucher-Dekompressionskammer durchgeführt wird, entlädt das eingebaute Helium-Ablassventil der Uhr automatisch das Heliumgas, das in die Uhr eingedrungen ist. Dies verhindert Beschädigung der Uhr.



**Ventil-Querschnitt**



Im Inneren der Uhr ↔ außerhalb der Uhr



## Laden Ihrer Uhr

Diese Uhr hat eine Akkuzelle, die durch Lichteinfall auf das Zifferblatt, wie direktes Sonnenlicht oder Leuchtstofflampe, geladen wird. Nach dem Abnehmen der Armbanduhr legen Sie sie an einer Stelle ab, wo das Zifferblatt hellem Licht ausgesetzt ist, wie etwa an einem Fenster.



Stellen Sie für eine optimale Leistung Folgendes sicher:

- Setzen Sie das Zifferblatt mindestens einmal im Monat 5 bis 6 Stunden lang dem direkten Sonnenlicht aus.
- Lassen Sie die Uhr nicht für längere Zeit an einem dunklen Ort.

### Achtung

- Laden Sie die Uhr nicht bei hohen Temperaturen (etwa 60°C oder höher).
- Wenn die Uhr oft durch lange Ärmel verdeckt ist, kann für den kontinuierlichem Betrieb zusätzliches Aufladen erforderlich sein.

### Wenn die Ladung der Uhr schwach wird (Warnfunktion für unzureichende Ladung)

Wenn die Gangreserve schwach wird, bewegt sich der Sekundenzeiger einmal alle zwei Sekunden. Warnfunktion für unzureichende Ladung. Stellen Sie die komplette Aufladung der Uhr sicher.

- Wenn die Uhr ausreichend aufgeladen ist, bewegt sich der Sekundenzeiger normal.
- Wenn Sie die Uhr 4 Tage oder länger seit Beginn der Ladewarnung nicht aufladen, verbraucht die Uhr die restliche Energie und stoppt.

#### Achtung

- Auch wenn der Sekundenzeiger sich einmal alle zwei Sekunden bewegt, werden die aktuelle Zeit und das Datum angezeigt.



## Laufzeit

Nach voller Aufladung ohne weiteres Aufladen: 1,5 Jahre (bei normalem Betrieb)

## Aufladezeit nach Umgebung

Im Folgenden sind die ungefährten Aufladezeiten angegeben, wenn die Uhr kontinuierlich Licht ausgesetzt ist. Nehmen Sie bitte diese Tabelle nur als ungefähre Richtlinie.

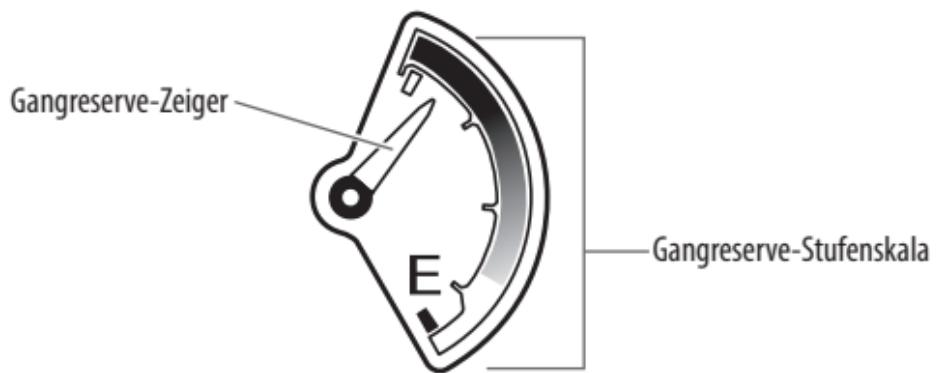
Umgebung	Beleuchtung (lx)	Aufladezeit (ca.)		
		Ladezeit für einen Tag	Ladezeit bis zur normalen Funktion, wenn die Akkuzelle leer ist	Ladezeit bis zur vollständigen Ladung, wenn die Akkuzelle leer ist
Im Freien (sonnig)	100.000	2 Minuten	2 Stunden	35 Stunden
Im Freien (bewölkt)	10.000	8 Minuten	3,5 Stunden	90 Stunden
20 cm von einer Leuchtstofflampe entfernt (30 W)	3.000	30 Minuten	8 Stunden	290 Stunden
Innenbeleuchtung	500	3 Stunden	50 Stunden	—

- Zum Aufladen der Akkuzelle empfehlen wir, das Zifferblatt dem direkten Sonnenlicht auszusetzen.

Optimale Ladung wird erzielt, wenn das Zifferblatt täglich eine kurze Zeit lang dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt wird.

# Prüfen der aktuellen Gangreserve

## Gangreserve-Stufenskala



## Prüfen der aktuellen Gangreserve

Deutsch

Stufe	3	2	1	0
Gangreserve-Stufenskala				
Dauer (ca.)	540 - 450 Tage	450 - 280 Tage	280 - 10 Tage	10 Tage oder weniger
Bedeutung	Gangreserve ist ausreichend.	Gangreserve ist OK.	Gangreserve wird schwach.	Gangreserve ist unzureichend. Die Warnfunktion für unzureichende Ladung beginnt in Kürze.

In Ordnung für normale Verwendung.

**Sofort aufladen.**

- Um die maximale Dauer zu gewährleisten (ca. 540 Tage), laden Sie die Uhr entsprechend den auf Seite **13** angegebenen Zeiten auf.

## Vor dem Tauchen

Prüfen Sie immer die folgenden Punkte vor dem Tauchen.

- Ist die Zeit richtig eingestellt? (→ Seite **20**)
- Ist die Gangreserve-Stufe „2“ oder mehr? (→ Seite **15**)
- Ist die Krone voll gesperrt? (→ Seite **8**)
- Kann die Drehlünette richtig bedient werden?
- Ist das Band sicher angebracht?
- Ist das Band beschädigt?
- Gibt es Risse, Kratzer oder Absplitterungen am Deckglas?
- Haben Sie das erforderliche handelsübliche Tauchgerät?

## Vorsichtsmaßregeln beim Tauchen

- Bedienen Sie niemals die Krone beim Tauchen.
- Stoßen Sie die Uhr nicht gegen Felsen oder andere harte Gegenstände.

# **Wartung nach dem Tauchen**

Prüfen Sie folgende Punkte bei der Wartung der Uhr nach dem Tauchen.

## **Zu prüfende Punkte nach dem Tauchen**

- Die Uhr wird sofort nach der Verwendung im Wasser mit Frischwasser abgewaschen und das Wasser wird mit einem trockenen weichen Tuch oder einem ähnlichen Gegenstand abgewischt.
- Die Innenseite des Uhrenglases ist nicht beschlagen.
- Es ist kein Wasser in die Uhr eingedrungen.
- Das Armband der Uhr ist nicht verschlissen oder beschädigt.
- Die Krone ist eingeschraubt. (→ Seite **8**)
- Die Uhr ist voll geladen. (→ Seite **11**)

### **Reinigung mit Frischwasser**

Reinigen Sie die Uhr in einem mit Frischwasser gefüllten Becken oder ähnlichen Behälter.

- Halten Sie die Uhr nicht direkt unter fließendes Leitungswasser.
- Bedienen Sie die Krone nicht und drücken Sie die Knöpfe nicht nach unten, wenn die Uhr nass ist.

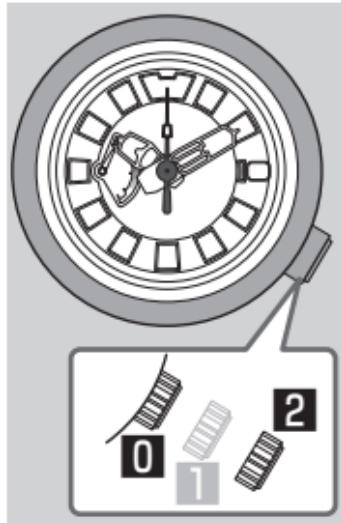
### **Wenn die Innenseite des Uhrenglases beschlägt oder Wasser in die Uhr eindringt**

Wenn die Innenseite der Uhr über längere Zeit beschlagen oder Meerwasser in die Uhr eingedrungen ist, legen Sie die Uhr in eine Schachtel oder in einen Plastikbeutel und bringen Sie sie unverzüglich an eine zertifizierte Kundendienstvertretung zur Reparatur.

- Andernfalls nimmt der Druck in der Uhr zu, und Teile (Glas, Krone usw.) können sich lösen.

# Einstellung der Zeit

Stellen Sie sicher,  
dass die Uhr nicht  
nass ist, bevor Sie  
die Krone betätigen.



**1 Ziehen Sie die Krone in die Stellung 2 heraus, wenn der Sekundenzeiger die 0-Sekunden-Position erreicht.**

Die Uhr stoppt, und der Gangreserve-Zeiger bewegt sich zur Gangreserveanzeige zurück.

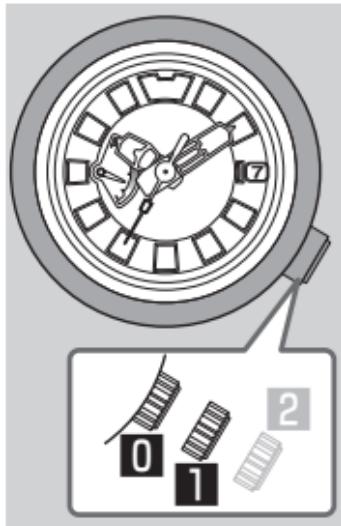
**2 Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Zeit.**

- Achten Sie darauf, ob die Zeiteinstellung AM (vormittags) oder PM (nachmittags) ist.
- Die Datumsanzeige beginnt zu wechseln, wenn die Einstellung 10 PM überschreitet. Durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn wird die Datumsanzeige nicht zurückgestellt.

**3 Drücken Sie die Krone entsprechend einer verlässlichen Zeitquelle in Position 0, um den Vorgang zu beenden.**

# Einstellen des Kalenders

Stellen Sie sicher,  
dass die Uhr nicht  
nass ist, bevor Sie  
die Krone betätigen.



Sie müssen das Datum am ersten Tag des März, Mai, Juli, Oktober und Dezember korrigieren.

- Stellen Sie das Datum nicht während des unten angegebenen Zeitraums ein, da die Datumsanzeige auf dieser Uhr in diesem Zeitraum wechselt. Andernfalls wird die Datumsanzeige möglicherweise falsch geändert.  
**Zeitraum:** Von 10 PM bis 0 AM (12:00 AM)

- 1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position 1 heraus.**
- 2 Drehen Sie die Krone zum Einstellen des Datums im Uhrzeigersinn.**
- 3 Drücken Sie die Krone bis auf Position 0 zum Fertigstellen des Verfahrens.**

## **Verwendung der Drehlünnette**

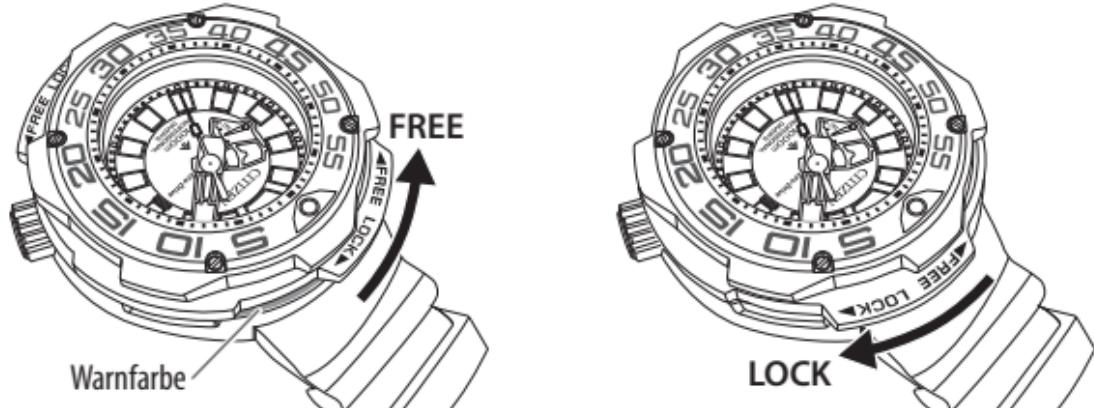
Sie können die ab einem bestimmten Zeitpunkt verstrichene Zeit oder die verbliebene Zeit bis zu einem bestimmten Zeitpunkt einfach mithilfe der Drehlünnette ablesen.

- Verwenden Sie beim Tauchen unbedingt ein entsprechendes Spezialinstrument.  
Nehmen Sie diese Uhr nur als ungefähre Angabe zur Bezugnahme.
- Die Drehlünnette kann nur gegen den Uhrzeigersinn bewegt werden.

### Lünettensperre-Mechanismus

Die Uhr hat einen Lünettensperre-Mechanismus, der die Drehlünette festhält. Um die Drehlünette zu verschieben, bewegen Sie die Sperre auf **FREE**, bis sie einrastet.

Wenn Sie das Drehen der Lünette beendet haben, bewegen Sie die Verriegelung in die Position **LOCK**, bis die orangefarbene Warnfarbe nicht mehr sichtbar ist.



- Je nach Modell kann sich die Warnfarbe unterscheiden oder es kann keine Warnfarbe geben.

## Verwendung der Drehlünnette

### Anzeigen der verstrichenen Zeit

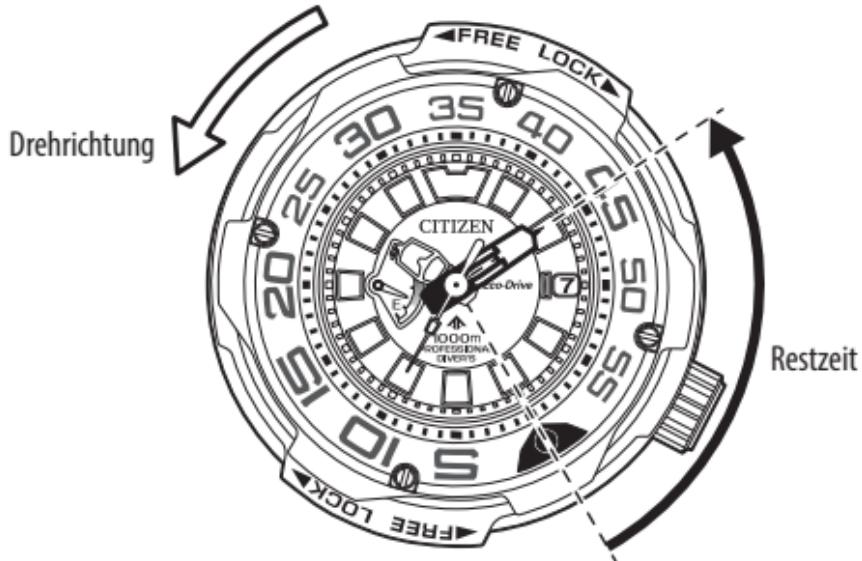
Setzen Sie die Lünettensperre auf **FREE** und drehen Sie die Drehlünnette, bis die Markierung  mit dem Minutenzeiger übereinstimmt. Schieben Sie dann die Lünettensperre auf **LOCK**.

Verwenden Sie die Markierungen auf der Drehlünnette zwischen der Markierung  und dem Minutenzeiger, um die verstrichene Zeit (innerhalb von 60 Minuten) zu finden.



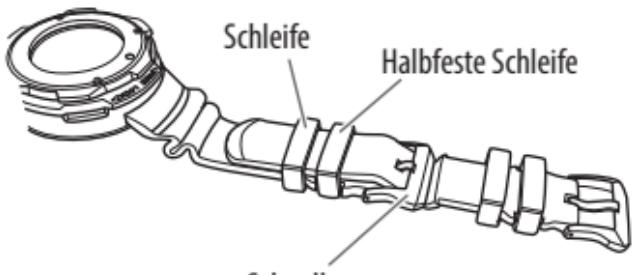
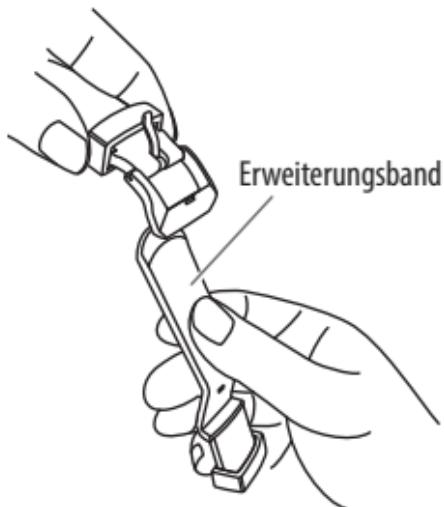
### Anzeigen der verbliebenen Zeit

Setzen Sie die Lünetten sperre auf **FREE** und drehen Sie die Drehlünette, bis die Markierung  auf die gewünschte Zeit eingestellt ist (innerhalb von 60 Minuten). Verwenden Sie die Markierungen auf der Drehlünette zwischen der Markierung  und dem Minutenzeiger, um die restliche Zeit zu finden.



## Anpassen der Länge mit dem Erweiterungsband

- Das Erweiterungsband wird bei bestimmten Modellen nicht mitgeliefert.
- Wenn beim Tragen der Uhr über einem Neoprenanzug o.ä. die Länge des Standardbandes ist nicht ausreicht, bringen Sie das Erweiterungsband an, um die Länge des Bandes anzupassen.



### Hinweis

- Bringen Sie das Erweiterungsband sicher an, indem Sie das Ende des Erweiterungsbandes durch die Schnalle führen und es durch die Schleifen schieben.

# Fehlersuche

Wenn Sie ein Problem mit Ihrer Uhr haben, prüfen Sie die untenstehenden Punkte.

Symptom	Abhilfemaßnahmen	Seite
<b>Die Zeiger arbeiten nicht richtig.</b>		
<b>Der Sekundenzeiger bewegt sich einmal alle zwei Sekunden.</b>	Laden Sie die Uhr.	<b>12</b>
<b>Der Sekundenzeiger bewegt sich nicht.</b>	Drücken Sie die Krone bis auf Position <b>0</b> ein.	—
	Laden Sie die Uhr im direkten Sonnenlicht etwa 2 Stunden lang.	<b>11</b>
<b>Prüfen der aktuellen Gangreserve ist unmöglich.</b>	Drücken Sie die Krone bis auf Position <b>0</b> ein.	—

**Die Zeit und/oder das Datum ist falsch.**

<b>Die Zeit ist falsch.</b>	Stellen Sie die Zeit ein.	<b>20</b>
<b>Die Datumsanzeige ist falsch.</b>	Justieren Sie den Kalender.	<b>21</b>

# Vorsichtsmaßregeln für die Eco-Drive Uhr

## <Immer häufig aufladen>

- Für optimale Leistung sollte Ihre Uhr immer voll geladen sein.
- Lange Ärmel können den Lichteinfall auf Ihre Uhr behindern. Dies kann bewirken, dass die Ladung der Uhr abnimmt. In solchen Fällen kann zusätzliche Aufladung erforderlich sein.
- Wenn Sie die Uhr abnehmen, legen Sie sie an einem hellen Ort ab, um optimale Leistung zu gewährleisten.

## ⚠ ACHTUNG Vorsichtsmaßregeln zum Aufladen

- Laden Sie die Uhr nicht bei hohen Temperaturen (etwa 60°C oder höher), da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

### Beispiele:

- Aufladen der Uhr zu nahe an einer sehr heißen Lichtquelle wie etwa einer Glüh- oder Halogenlampe wird nicht empfohlen.  
\* Wenn Sie Ihre Uhr unter einer Glühlampe aufladen, lassen Sie mindestens 50 cm Abstand zwischen der Lampe und der Uhr, um zu starkes Erhitzen zu vermeiden.
- Aufladen der Uhr an Orten, die sehr heiß werden können – wie auf dem Armaturenbrett eines Autos.



### <Akkuauatausch>

- Diese Uhr verwendet eine spezielle Akkuzelle, die keinen regelmäßigen Austausch erfordert. Die Leistungsaufnahme nimmt aber nach dem Gebrauch der Uhr über einige Jahre aufgrund von Verschleiß der internen Bauteile und der Verschlechterung von Ölen ab. Das kann bewirken, dass die gespeicherte Energie schneller erschöpft wird. Für optimale Leistung empfehlen wird, die Uhr alle 2-3 Jahre auf richtige Funktion und guten Zustand überprüfen zu lassen.

### **WARNUNG Umgang mit der Akkuzelle**

- Die Akkuzelle soll nie aus der Uhr genommen werden. Wenn es aus irgendeinem Grund erforderlich ist, die Akkuzelle aus der Uhr zu entfernen, halten Sie diese außer Reichweite von Kindern, um zu verhindern dass sie versehentlich verschluckt wird. Falls die Akkuzelle versehentlich verschluckt wird, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Entsorgen Sie die Akkuzelle nicht im Haushaltsmüll. Beachten Sie immer alle geltenden gesetzlichen und örtlichen Vorschriften zur richtigen Entsorgung von Batterien, um die Gefahr von Bränden zu vermeiden und die Umwelt zu schützen.

### **WARNUNG Nur die vorgegebene Batterie verwenden**

- Verwenden Sie nie eine andere Batterie als die für diese Uhr vorgeschriebene Akkuzelle. Obwohl die Uhr so entworfen ist, dass sie nicht arbeitet, wenn eine andere Batterie eingesetzt ist, besteht die Gefahr der Überladung, wenn eine herkömmliche Uhrbatterie oder ein anderer Batterietyp eingesetzt ist und die Uhr geladen wird. Dabei kann solch eine Batterie bersten. Dies kann zu Schäden an der Uhr und Verletzungen am Träger der Uhr führen. Beim Ersetzen der aufladbaren Akkuzelle verwenden Sie immer nur eine aufladbare Akkuzelle der vorgeschriebenen Sorte.

# Wasserfestigkeit

## ⚠ **WARNUNG** Wasserfestigkeit

- Diese Uhr ist bis auf 1.000 m wasserfest. Sie kann für Sättigungstauchen mit Heliumgas verwendet werden.
- Das für das Gehäuse dieser Uhr verwendete Material ist ein Verbrauchsteil und unterliegt Verschleiß bei längerer Verwendung. Der Verschleiß kann zum Eindringen von Wasser führen, wodurch die Funktion der Uhr gestört oder verhindert werden kann. Bringen Sie die Uhr alle 2 oder 3 Jahre zu einer zertifizierte Kundendienstvertretung zur Inspektion (zur Ladung) und lassen Sie das Gehäuse, das Glas oder andere Teile ggf. ersetzen.

Anzeige	Spezifikation	Geringe Wasseraussetzung (Gesichtwaschen, Regen usw.)
Zifferblatt oder Gehäuserückseite		
PROFESSIONAL DIVER'S 1000m	1.000 m wasserfest	<b>OK</b>



## Wasserbezogene Verwendung



Schwimmen  
und allgemeine  
Wascharbeiten



Tauchen  
ohne Geräte,  
Wassersport



Scuba-Tauchen mit  
Atemgerät



Sättigungstauchen  
mit Heliumgas



Bedienen der Krone  
oder den Knopf, wenn  
die Uhr nass ist

**OK**

**OK**

**OK**

**OK**

**NEIN**

# **Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung**

## **⚠ ACHTUNG Zum Vermeiden von Verletzungen**

- Seien Sie besonders vorsichtig beim Tragen der Uhr, wenn Sie ein Kleinkind halten, um Verletzungen zu vermeiden.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei anstrengenden Übungen oder Arbeiten, um Unfälle mit Verletzungen an sich selber und anderen zu vermeiden.
- Tagen Sie Ihre Uhr nicht in einer Sauna oder einem anderen Ort, wo die Uhr sehr heiß werden kann, um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig beim Aufsetzen und Abnehmen der Uhr, da die Gefahr besteht, sich je nach Art der Befestigung des Armbands die Fingernägel zu verletzen.
- Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ins Bett gehen.

### **⚠ ACHTUNG Vorsichtsmaßnahmen**

- Verwenden Sie die Uhr immer mit eingedrückter Krone (Normalposition). Wenn die Krone als Schraubensperrtyp ausgelegt ist, stellen Sie sicher, dass sie sicher gesperrt ist.
- Betätigen Sie die Krone oder andere Knöpfe nicht bei nasser Uhr. Dadurch kann Wasser eindringen und Schäden an wesentlichen Bestandteilen verursachen.
- Falls Wasser in die Uhr eindringt oder die Uhr beschlägt und der Beschlag auch nach längerer Zeit nicht verschwindet, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine zertifizierte Kundendienstvertretung zur Prüfung und/oder Reparatur.
- Auch wenn Ihre Uhr eine hohe Wasserresistenz aufweist, seien Sie mit Folgendem vorsichtig.
  - Wenn die Uhr in Meerwasser getaucht wurde, gründlich mit Süßwasser abspülen und mit einem weichen Lappen vollständig trocken wischen.
  - Spülen Sie die Uhr nicht unter dem Wasserhahn ab.
  - Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ein Bad nehmen.
- Falls Meerwasser in die Uhr eingedrungen ist, legen Sie die Uhr in einen Karton oder eine Plastiktüte und reichen Sie sie so schnell wie möglich zur Reparatur ein. Andernfalls nimmt der Druck in der Uhr zu, und Teile (Glas, Krone usw.) können sich lösen.

# **⚠ ACHTUNG Beim Tragen Ihrer Uhr**

### **<Armband>**

- Armbänder aus Leder und Kunststoff (Urethan) verschleißt nach einiger Zeit, da sie Schweiß und Schmutz ausgesetzt sind.  
Aufgrund seiner natürlichen Eigenschaften wird ein Lederarmband im Laufe der Zeit verschlissen, verformt und verfärbt. Wir empfehlen, das Armband regelmäßig zu ersetzen.
- Die Haltbarkeit von Lederbändern kann aufgrund der Materialeigenschaften beeinträchtigt werden, wenn sie nass werden (Ausbleichung, Ablösung von Klebstoff). Außerdem kann nasses Leder zu Hautreizungen führen.
- Lassen Sie ein Lederarmband nicht in Kontakt mit Substanzen kommen, die flüchtige organische Stoffe enthalten, wie etwa Bleiche oder Alkohol (und auch Kosmetika). Dabei können Verfärbung und vorzeitige Alterung auftreten. Ultraviolettes Licht wie direktes Sonnenlicht kann Verfärbung oder Verformung verursachen.
- Wir empfehlen, die Uhr abzunehmen, falls sie nass wird, auch wenn die Uhr selber wasserfest ist.
- Tragen Sie das Armband nicht zu eng. Lassen Sie ausreichend Platz zwischen dem Band und Ihrer Haut, um ausreichende Lüftung zu gewährleisten.
- Das Gummi- (Urethan-) Armband kann durch Farbstoffe oder Erde, die an Kleidung oder anderen Zubehörteilen haften, verfärbt werden. Da solche Verfärbungen nicht entfernt werden können, ist Vorsicht beim Tragen der Uhr mit Artikeln geboten, die leicht Farbe übertragen können (Kleidungsstücke, Handtaschen usw.) Zusätzlich kann Verschleiß durch Lösungsmittel und Luftfeuchtigkeit am Armband auftreten. Ersetzen Sie das Armband, wenn es an Elastizität verloren oder brüchig wird.

- Lassen Sie das Armband in folgenden Fällen anpassen oder reparieren:
  - Wenn Sie eine Anormalität des Armbandes aufgrund von Korrosion feststellen.
  - Wenn der Armbandstift hervorsteht.
- Wir empfehlen, die Abmessung der Uhr von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Ist das Armband nicht korrekt angepasst, kann es sich lösen und Verletzungen verursachen oder zum Verlust der Uhr führen (ausgenommen Produkte mit dem Werkzeug zur Anpassung des Armbandes).

Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an eine zertifizierte Kundendienstvertretung, um die Größe anzupassen. Andere Geschäfte stellen diese Arbeit möglicherweise in Rechnung oder führen sie nicht aus.

### <Temperatur>

- Die Uhr kann stoppen oder die Funktion beeinträchtigt werden, wenn die Umgebungstemperaturen sehr hoch oder niedrig sind. Tragen Sie die Armbanduhr nicht an Orten, wo die Temperatur außerhalb des Betriebstemperaturbereichs liegt, der in der Bedienungsanleitung auf Seite **40** angegeben ist.

### <Magnetismus>

- Analoge Quarz-Uhren werden von einem Schrittmotor angetrieben, der mit einem Magneten arbeitet. Wenn Sie die Uhr starkem Magnetismus aussetzen, kann dies dazu führen, dass der Motor nicht ordnungsgemäß arbeitet und die Zeit auf der Uhr nicht korrekt angezeigt wird. Halten Sie die Uhr von magnetischen Gesundheitsgeräten (magnetische Armbänder, magnetische Gummibänder, etc.) oder Magneten im Verschluss von Kühlschranktüren, Handtaschenverschlüssen, Lautsprechern von Mobiltelefonen, elektromagnetische Kochgeräten usw. fern.

## **Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung**

---

### **<Starke Erschütterungen>**

- Lassen Sie die Uhr nicht fallen und schützen Sie sie vor anderen starken Erschütterungen. Dadurch können Fehlfunktionen und/oder Leistungsbeeinträchtigungen hervorgerufen werden, ebenso wie Schäden am Gehäuse und Armband.

### **<Statische Elektrizität>**

- Die in den Quarz-Uhren verwendeten integrierten Schaltkreise (IC) sind gegen statische Elektrizität empfindlich. Beachten Sie bitte, dass die Uhr ggf. Fehlfunktionen aufweisen kann, wenn sie starker statischer Elektrizität ausgesetzt wird.

### **<Chemikalien, korrosive Gase und Quecksilber>**

- Vermeiden Sie Verwendung der Armbanduhr in einer Umgebung, wo sie nicht Chemikalien oder ätzenden Gasen ausgesetzt ist. Wenn Terpentin, Benzol oder andere Lösungsmittel ebenso wie solche Stoffe enthaltende Produkte (einschließlich Benzin, Nagellackentferner, Kresol, Badezimmerreiniger, Klebstoffe, Hydrophobiemittel, etc.) in Kontakt mit der Uhr kommen, können sie zu Verfärbungen, Auflösungen oder Rissen an Materialien führen. Seien Sie beim Umgang mit solchen Chemikalien vorsichtig. Kontakt mit Quecksilber, wie es etwa in Thermometern verwendet wird, kann ebenfalls zu Verfärbungen an Armband und Gehäuse führen.

### **<Schutzaufkleber>**

- Entfernen Sie immer jegliche Schutzaufkleber von der Uhr (an der Gehäuserückseite, am Armband, am Verschluss usw.). Andernfalls können Schweiß oder Feuchtigkeit in die Spalte zwischen den Schutzaufklebern und den Teilen eindringen, was zu Hautreizzungen und/oder Korrosion der Metallteile führen kann.

### **⚠ ACHTUNG Halten Sie Ihre Uhr immer sauber**

- Drehen Sie die Krone regelmäßig, damit sie nicht durch Ansammlung von Fremdmaterial festsitzt.
- Das Gehäuse und das Band der Armbanduhr kommen in direkte Berührung mit der Haut. Korrosion von Metall oder Ansammlung von Fremdstoffen kann zu schwarzen Verschmutzungen auf dem Armband führen, wenn es Feuchtigkeit oder Schweiß ausgesetzt ist. Halten Sie Ihre Uhr immer sauber.
- Reinigen Sie das Armband und Gehäuse der Uhr regelmäßig, um jegliche angesammelte Verunreinigungen und Fremdstoffe zu entfernen. Unter seltenen Umständen können angesammelte Verunreinigungen oder Fremdstoffe Hautreizungen verursachen. Wenn Sie solche Symptome bemerken, nehmen Sie die Uhr sofort ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Entfernen Sie regelmäßig sämtliche Fremdstoffe und angesammelte Materialien vom Metallband, Kunststoffband (Polyurethan) und/oder Metallband mit einer weichen Bürste und milder Seifenlösung. Achten Sie darauf, dass sich nicht Feuchtigkeit auf dem Gehäuse ansammelt, wenn die Uhr nicht wasserfest ist.
- Lederbänder können durch Schweiß oder Staub verfärbt werden. Halten Sie Ihr Lederarmband immer sauber, indem Sie es mit einem trockenen Tuch abwischen.

## **Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung**

---

### **Pflege Ihrer Uhr**

- Wischen Sie Schmutz oder Feuchtigkeit wie Schweiß vom Gehäuse und Glas mit einem weichen Lappen ab.
- Armbänder aus Metall, Kunststoff oder Kunstgummi (Polyurethan) reinigen Sie mit milder Seifenlösung und einer weichen Zahnbürste. Stellen Sie sicher, dass Sie das Band nach der Reinigung immer gründlich abspülen, um jegliche Seifenreste zu entfernen.
- Armbänder aus Leder wischen Sie mit einem trockenen Lappen sauber.
- Wenn Sie die Uhr längere Zeit über nicht verwenden, wischen Sie jeglichen Schweiß, Schmutz oder Feuchtigkeit ab und legen Sie sie an einem geeigneten Ort ab. Orte mit sehr hohen oder niedrigen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit sollten vermieden werden.

### **<Bei Leuchtfarben auf Ihrer Uhr>**

Die Lackierung auf Ziffernblatt und Zeigern erleichtert das Ablesen der Zeit an dunklen Orten. Die Leuchtfarbe speichert Licht (Tageslicht oder Kunstlicht) und leuchtet im Dunklen. Sie enthält keine radioaktiven Stoffe oder andere Materialien, die gesundheits- oder umweltschädlich sind.

- Die Leuchtstärke ist anfänglich sehr hoch und nimmt dann im Laufe der Zeit allmählich ab.
- Die Leuchtdauer („Nachleuchten“) hängt von der Helligkeit, Art und Abstand von der Lichtquelle, Bestrahlungszeit und der Farbstoffmenge ab.
- Die Farbe weist möglicherweise kein Nachleuchten auf, und/oder dieses verschwindet schnell, wenn die Lichtbestrahlung unzureichend war.

## Technische Daten

Modell	J210	Typ	Analoge mit Solarstrom betriebenen Uhr
Ganggenauigkeit	Durchschnittliche monatliche Genauigkeit: ±15 Sekunden, wenn bei normalen Temperaturen (zwischen +5°C und +35°C) getragen		
Betriebstemperaturbereich	-10°C bis +60°C		
Anzeigefunktionen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zeit: Stunden, Minuten, Sekunden</li><li>• Kalender: Datum</li><li>• Gangreserve: 4 Stufen</li></ul>		
Maximale Laufzeit ab voller Ladung	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wenn sie voll geladen ist, läuft die Uhr etwa ohne weiteres Aufladen: Ca. 1,5 Jahre</li><li>• Gangreserve bei Warnfunktion für unzureichende Ladung: Ca. 4 Tage</li></ul>		
Batterie	Akkuzelle (Lithium-Knopfzelle), 1 Stk.		

<b>Weitere Funktionen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Solarbetriebsfunktion</li><li>• Anzeige der Gangreserve (in vier Stufen)</li><li>• Überladeschutzfunktion</li><li>• Warnfunktion für unzureichende Ladung (Zwei-Sekunden-Intervall-Bewegung)</li></ul>
---------------------------	--

Änderungen bei technischen Daten und Inhalten dieser Broschüre ohne vorherige Ankündigung bleiben vorbehalten.

CE

Model No.BN7\*  
Cal.J210  
CTZ-B8194